Joshua Eliason 3P COMM

Technical Translator, Technical Communicator, Editor

P.O.Box 1081, 37808 Givat Ada, Israel

🕾: (04) 638-9864 🖁: (050) 215-7456 Email: [joshua2610@gmail.com](mailto:joshua2610@gmail.com)

# The Goal: Through providing excellent Hebrew-English-Hebrew translation services and technical communication, to fulfill and exceed my customers’ expectations. I consider my task accomplished only after I have successfully *communicated the message* within the text I have translated, written, or edited.

I am consistently pleasant to work with, a good team player, an attentive listener and efficient communicator. Quick to learn new material, I function well under pressure, can work independently and juggle priorities as needed.

My professional experience, as reflected below, spans Translation, Technical Writing, and Editing and includes hands-on technical prior experience working with instrumentation in the process industry.

# Practical Experience – Translation

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *1985-Present* | Freelance Technical and General Translator, Hebrew-to-English:  I have been successfully, reliably and repeatedly serving the following needs: | |
|  | * Government ministries:   + Health   + Foreign   + Trade and Industry   + Agriculture   + Prime Minister’s Office * Industry:   + Military   + Homeland security   + Electro-optics   + Electronics   + Phosphate and fertilizers   + Environmental   + Renewable energy   + Telecom   + Hydrology   + Civil engineering   + Pharmaceutical   + Automotive   + Plastics   + Customs & shipping   + Diamond   + Construction | * Business:   + Proposals   + Reports   + Specifications   + Requirements   + Request for Proposal   + QA * Journalism:   + Op-Ed   + Auto   + News   + Commentary * Other:   + Literature   + Mechanical systems   + Physics   + Websites   + Business   + Correspondence   + General |
|  | I am familiar with translation Computer Aided Translation (CAT) Tools, translation memories, term bases, corpora, segmentation and more. | |

Computer Applications

|  |  |
| --- | --- |
| *Applications* | MemoQ, ABBYY, MS Office Suite, including: Word, PowerPoint, Visio, Excel; Adobe Acrobat, SnagIt, and more |

Languages

|  |  |
| --- | --- |
| *English*  *Hebrew* | Native language  Native level |

Joshua Eliason

Technical Communicator, Editor, Technical Translator

P.O.Box 1081, 37808 Givat Ada, Israel

🕾: (04) 638-9864 🖁: (050) 215-7456 Email: [joshua2610@gmail.com](mailto:joshua2610@gmail.com)

# Practical Experience – Technical Writing and Editing

I have consistently delivered the highest standards of documentation in the following industries:

|  |  |
| --- | --- |
| * Homeland Security * Telecom * Electro-Optics | * Medical Imaging * Computer Peripherals * Industrial Control |

|  |  |
| --- | --- |
| *2009-2015* | Logic IST, Yakum Euro Park, Israel  **Senior Technical Communicator, Capture Group, Services Group**   1. Established and defined company documentation formats and best-practices 2. Improved the standards of Logic’s end-product deliverables |
| *1993- 2009* | Amdocs (Israel), Raanana, Israel  **Senior Technical Communicator, Technical Architecture Group**   1. Established & documented group work procedures 2. Created documentation tools & boilerplates 3. Wrote documentation, presentations and proposals 4. Managed a Technical Communications team 5. Relocation in the USA at a major customer site (4 years) 6. Worldwide travel for customer-facing sessions in presale and post-sale capacities |
| *1988-1993* | CI Systems, Migdal Haemek, Israel  **Technical Writer & Translator**   * Established and standardized the technical writing department * End-to-end writing: user manuals, maintenance guides and MIL-project documentation etc |
| *Earlier than 1988* | Elscint, Haifa – Technical Writer  AFSK-Compax, Haifa – Instrumentation Engineering contracting firm, Instrumentist  Interac, Tokyo/Japan – English Teacher at major Japanese firms  Nilit, Migdal Haemek – Instrumentist |
| *1974-1979* | Military service, IDF Navy, Communications Technician |

Computer Applications

|  |  |
| --- | --- |
| *Applications* | MemoQ, ABBYY, MS Office Suite, including: Word, PowerPoint, Visio, Excel; Adobe Acrobat, SnagIt, and more |

Education

|  |  |
| --- | --- |
| *2008-2010*  *Various*  *1970-1974* | Translation Course, Hebrew-to-English, Beit Berl College  Technical Writing, Presentation Skills, Telecom & Management courses  Graduate, Maritime Communications, ORT Netanya College & High School |

Languages

|  |  |
| --- | --- |
| *English*  *Hebrew* | Native language  Native level |